

TRADUKI supported translation
35th meeting of the Programme Commission, May 2023

Albania

Monika Helfer: Die Bagage
Christine Lavant: Gedichte
Robert Menasse: Die Erweiterung
Enis Maci: Eiscafe Europa
Aleksandar Tišma: Knjiga o Blamu

Bosnia and Herzegovina

Zdravka Evtimova: Edna i sashta reka
Rene Karabash: Ostajnica (Остайница)

Bulgaria

Kim de l'Horizon: Blutbuch
Birgitta Behr: Susi, die Enkelin von Haus Nummer 4 und die Zeit der versteckten Judensterne
Jürgen Habermas: Ein neuer Strukturwandel der Öffentlichkeit und die deliberative Politik
Žarko Kujundžiski: Sfinga na gnevot
Davor Stojanovski: Sobirači na pepel
Goran Petrović: Papir sa vodenim znakom

1

Croatia

Thilo Krause: Elbwärts
Fatma Aydemir: Dschinns
Hertha Pauli: Der Riss der Zeit geht durch mein Herz. Erinnerungen.
Reinhard Kaiser-Mühlecker: Wilderer
Marin Bodakov: Galeriyata na srtseto
Blaže Minevski: Selected short stories
Mirana Likar: Pripovedovalec

North Macedonia

Marie-Janine Calic: Tito. Der ewige Partisan
Aleksandar Ristović: Selected poems

Romania

Dana Grigorcea: Die nicht sterben
Alexander Kluge: Russland Kontainer

Durs Grünbein: Jenseits der Literatur. Oxford Lectures
Nino Haratischwili: Das achte Leben (Für Brilka)
François Debluë: La Seconde mort de Lazare
Corinne Desarzens: Un Noël avec Winston
Sylviane Dupuis: La Seconde Chute ou Godot, acte III, "continuation"; Les Enfers ventriloques (anthology)
Ismail Kadare: Vepra. Vëllimi i gjashtë

Serbia

Andreas Kappeler: Ungleiche Brüder. Russen und Ukrainer vom Mittelalter zur Gegenwart.
Thomas Brasch: Vor den Vätern sterben die Söhne
Janja Vidmar: Črna vrana
Ana Schnabl: Plima
Lindita Arapi: Vajzat me çelës në qafë
Elena Prendzhova (editor): An anthology of Macedonian slam poetry

Slovenia

Ilma Rakusa: Ausgewählte Gedichte
Mikael Ross: Der Umfall
Jutta Richter: Frau Wolle und das Geheimnis der chinesischen Papierschirmchen
Nikola Huppertz: Schön wie die Acht
Germano Zullo: Les Oiseaux
Lana Bastašić: Mliječni zubi
Nenad Veličković: Koncerti za obou
Marko Pogačar: Latinoamericana

Translations of SEE books to German

Anthologie: Glückliche Enden der Welt. Literatur aus Slowenien
Aleš Šteger: Atemprotokolle
Mimoza Hysa: Bijat e gjeneralit
Maruša Krese: Da me je strah
Edo Popović: Kako sam brojio ružičaste robote